(51) Int.Cl.4	裁別表	号	庁内整理委号	FI	技術表示箇所
G10K 15/	и 304	J			
F01N 1/	10	Α			
G10H 7/	18				

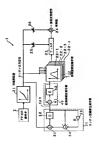
G10H 7/00 531

		赛查赖求	未請求	前求項の数 6	FD	(全	9	頁)	
I版掛行 特職平6	-314272	175							
			ヤマハ	株式会社					
順日 平成6年	(1994)11月25日		静岡県	低松市中沢町10	据1号				
		(72)発明者	国本 1	和文					
			静岡県浜松市中沢町10番1号 ヤマハ株式						
			会社内						
		(74)代理人	弁理士	拽見 保男	Ø\$ 1:	<u>(</u>)			

(54) 【発明の名称】 エンジン排気音の合成装置

(57) [要約]

【目 的】 アクセルの操作量やエンジン回転数に応じた た確場感の高められたエンジン排気音の合成装置を提供 すること。



[特許請求の節囲]

【関東項 1】 エンジン出力をシュミレートする特性を 有し、アクセル操作子の操作量に対応したエンジン出力 信息を出力する信息器性半級と、

政信号発生手段より出力される前記エンジン出力信号を 少なくとも運延処理することによりエンジン回転数信号 を生成するエンジン回転数生成手段と、

制配エンジン回転数生成手段から出力されるエンジン回 転数信号に対応した周期で、所定の排気波形信号を発生 する速形線生手段と

排気管をシミュレートする少なくとも選延ループを有す る排気管回路を備え、前記再生された排気波形信号を前 配排気管回路に供給し、前記締気管回路からエンジン排 気音を出力することを特徴とするエンジン排気音の合成 地間、

[競求項2] 前配信号発生手秘は、前配アクセル操作 子の操作量を対応したエンジン出力信号に変換する非線 形特性を持つ変換手段を含むことを特徴とする難求項1 影像のエンジン技術音の合成機響。

[関東項3] 前記エンジン回転数生成手段は、前記エ 20 ンジン出力信号をフィルタ処理することにより、前記エ ンジン出力信号をフィルタ処理することにより、前記エ ンジン国転数信号を得ることを特徴とする韓求項1記載 のエンジン排気音の合成機能

[請求項4] 前紀波形発生手段は、所定の捕気波形に 対応した波形データを記憶した波形記憶手段を含み、該 波形データを誘み出すことによって前記練気波形を発生 することを特徴とする請求項1記載のエンジン捕気音の 合成故障

【陳求項5】 前記エンジン関転数信号に基づいて位相 信号を発生する位相発生手段をさらに備え、数値相信号 30 に応じて前記波形配懐手段から前記波形データを読み出 すことを特徴とする請求項4記載のエンジン締気音の合 成装置。

[陳求項6] 前配排気管回路は、シミュレートする締 気管長に対応した選延皇を持つ選延ループを含むことを 特徴とする間求項1記載のエンジン排気管の合成装置。 【発明の評細な説明】

[0001]

【産業上の利用分野】本発明は、ドライブシミュレー タ、フライトシミュレータ、レーシングゲーム、エア 40 パトルゲーム、あるいは重直内環境制御等において用い られるレンプロエンジン等のエンジン抹気音の合成装置 に関するものである。

[0002] 【従来の技術】この種のエンジン嫌気音の合成装置は、 PCM (パリス符号変明) 化した単純な値り返し速形デ ータを記憶した波形メモリを用いたり、周波数変調 (F M) などによる単純な業音句成装置を用いてエンジン様 気音をシミュレートする音を分成していた。

[0003]

[発明が解決しようとする経期] しかしながら、この様 なエンジン場合会の合成機では、アクセリーつのや無 隣の返去をどに応じて、エンジンが安全の必然等を変化 させるのが認識をかり、ドライブション・ータやサーム などにおいて、報報紙が扱いという問題点があった。 (0004) モマで、未明知よびサルの海神をサーン ジン開始取らたたエンジンが接着をそうエリートで き、電差があらられたエンジンが開発をそうエリート することができるエンジンが対象をそうエリート することができるエンジンが対象の企業機関する

0 ことを目的としている 【0005】

(2)

「国産を解決するための手段」部に対する場合するため、 に、名等初のエンサル業を自かご誘動は、エンサン出 がありまし、トする特性を有し、アクセル場件での機 物に対したしたより、少した力をもし、アクセル場件での機 物に対したしたより、少した力をもいました。 動き毎年をより出力するが日エンサンコ版 動き毎年をよったコンサンに転走出手号と、物にコンサン が、国際を出来がある。 が、日本のサービーンが、日本ののサービーンが、日本ののサービーンが、日本のサービーンが、日本のサービーンが、日本ののサービーンが、日本ののサービーンが、日本ののサービーンが、日本の

らエンジン排気音を出力するようにしたものである。 【0006】また、前記本品限のエンジン様何音の合成 装置において、前記信号発生手段は、アクセル操作子の 操作量を対応したエンジン出力信号に変換する非線形特 性を持つ変換手段を含むように! かものでおり 前却T ンジン関転数生成手段は、前紀エンジン出力信号をフィ ルタ処理することにより、前記Tンジン同転数信号を得 るようにしたものであり、前記波形発生手段は、所定の 様気波形に対応した波形データを記憶した波形記憶手段 を含み、飲油形データを読み出すことによって前配排気 途形を発生するようにしたものである。 さらに、前紀工 ンジン回転数信号に基づいて位相信号を発生する位相発 生手段をさらに備え、該位相信号に広じて前記波形記憶 手段から前記波形データを読み出すようにしてもよく、 また、前配排気管回路は、シミュレートする排気管長に 対応した遅延量を持つ遅延ループを含むようにしたもの

である。

 周期および波形を変化させることができるため、一層唯 場際の高められたエンジン排気音を合成することができ る。

[0008]

[0010] このように構成された排気波形生成手段1 の動作を説明すると、フットペダル等から出力されるデ ィジタルのアクセル情報に対するエンジン出力信号の特 性は、リニアな特性とならず、一般に非線形特性とされ ている。この非線形特件を非線形回路21が実現してお り、アクセル情報が入力されると、非線形回路21は記 憤しているテーブルに基づいてそのアクセル情報量に対 広せるエンジン出力信息を発生1. 最有効形記憶手換2 AD 2に印加されてエンジン出力信号に適した排気波形が課 祝される。また、関整手段25を介してフィルター23 に印加されてエンジン出力信号に適した音色が選択され ると共に、髑髏手段26を介して乗算器24に印加され てエンジン出力信号に適した振幅が選択される。なお、 アクセル情報が「0」であってもエンジンはアイドル状 **修とされて回転しており、機気音は若干出力されている** ので、アカをシミュレートするために非籍形同株21 は、アクセル情報がない場合でもアイドル状態のエンジ ン出力信号が出力される特性とされている。

100111また。ティジョル機会とされた国際教育 は、中の対し位的機能は原保の各種がより加算体 1を入力され、加算権・1におりて選手で係るの会か、 と加速され、加算権・1におりて選手で係るの会か、 いドンステムのコック機能配送されて知道。1において れる。したかって、ドンステムのコック権に関連機能を が表したが、ドンステムのコック権に関連機能を の機能をは、知識性や120円である。 この機能、加算権や130円では、対した対象性で、例を がそれ、規模が一パワローダを必然を発が「0」 がそれ、規模が一パワローダを必然を発が「0」

となる。累算値のオーパフローは入力信号の大きさに応 じた展期等に生じるため、位相情報生成手段40から は、pmの大きさに応じた種り返し周期を有する位相 情報信号が出力されることになる。

情報信号が出力されることになる。 【0012】そこで、この位相情報生成手段40より出

語とはアンペ関明庁をが、頻繁等50日一般に図3の頃 節で示すようた場合で多りは大小型での場合である。 に関いている。 に関いている。 では、1000年のでは、1000年のでは、1000年のでは、1000年のでは、1000年のでは、1000年のでは、1000年のでは、1000年のでは、1000年のでは、1000年のでは、1000年に関いている。 では、1000年のでは、1000年のでは、1000年に関いている。 は、接続を対象に対象している。 には、1000年のでは、1000年に関いている。 には、1000年のでは、1000年に対象している。 1000年に対象している。 に示す排気管50の左端で再度反射されて進行する現象 をシミュレートするためのものであり、排気波形信号と 選延手段Db1よりの反射波信号とを加算している。ま た、選従手段Dal~Dan、Dbl~Dhnは存気圧 力波が図3に示す各管51~57を通過するのに要する 時間をシミュレートしており、その時間は図3に示す管 の長さD1~Dnに対応している。さらに、ジャンクシ πンJ1~Jn−1は管と管との連結部における空気圧 力波の散乱をシミュレートしており、係数乗算器62は 排気管50の最終限口端において進行波が位相反転して 10 反射波となる現象をシミュレートLでおり、遅延手段D anの出力に「-1」の係数を乗算して遅延手段Dbn に供給している。

【0016】 このようにシミュレートされた単気管団体 2において、図3に示す実線の構造の排気管50をモデ ルすると、ジャンクションは 11. 12の2つ、運転手 級は張揚とジャンクションMのDa1~Da3、Db1 ~Db3の3組、及び加算器61と係款乗算器62とで 機成することができる。また、ジャンクション 1 は加 竹組63.64.65及び条数乗竹組66で構成されて 20 おり、加算器63は遅延手段Da1よりの第1進行波像 号から、選延手段Db 2よりの第 (n-1) 反射液信号 を滅算し、係数乗算器66は連結部における数五特性に 対応した係数 K n を加算器 6 3 の信号に要算し、加算器 6.4 は第1 推行時間景と係款垂管器6.6の出力とを加算 して第2進行波信号を生成し、加算器65は第(n-1) 反射波信号と係数要算器66の出力とを加算して第 n反射波信号を生成している。他のジャンクション J 2 ~ Jn-1も間様の様成により構成されている。 [0017] この排気管回路2の動作を説明すると、加 30

算器61に排気波形生成手段1から排気波形信号が入力 されると、選延手段Db1から選延された第n反射液位 号が加算されることにより、第1進行波信号が生成され て導延手段Da1に供給される。この導延手段Da1に より第1進行波信号が、細い管51の左端から右端に伝 播されるタイムラグに相当する時間だけ遅延されて、細 い管51と太い管52との連結部における費利をシミュ レートとしているジャンクション J 1 に供給される。

【0018】 ジャンクション J 1内において、第1進行 波信号は加算器63及び加算器64に供給される。そし 40 て、加算器63において第(n-1)反射液信号が減算 されて、係教養登録66に供給されている。係教養登録 66はこの信号に係数K1を乗算して、加算器64及び 加算器65に供給している。加算器64は第1進行波信 号と係数単算器6.6からの信号とを加算して、太い徳5 2をシミュレートしている遅延手段Da2に第2進行途 信号として供給している。また、加算器65は選延手段 Db 2からの第(n-1)反射沖信号と係數面管轄66 からの信号とを加算して第n反射波信号を生成し、細い ♥51をシミュレートしている選挙部Db1に供給して 50

【0019】上記動作は遅延手段Da1、遅延手段Db 1及びジャンクション 11 におけるものであるが、他の 遅延部Da2~Dan、遅延手段Db2~Dbn及びジ ャンクションJ2~Jn-1においても同様な動作が行 われる。そして、排気管50の最終端である遅延手段D anは縁気管50により生成された機能発信号を外部に 出力すると共に、係数乗算器62に供給する。係数乗算 器62はその信号に「-1」を乗算して第1反射波信号 を生成し、遅延手段Dbnに供給する。遅延手段Dbn はこの情号を選延させた後、ジャンクション Jn-1に供 給する。そして、この反射波信号は順々に左側に伝播さ

れて加算器61にフィードバックされていく。 【0020】 次にジャンクションの他の例を図5を参照 しながら説明する。図5 (a) に示すジャンクションの 例においては、左上側から第1進行途信号が係数乗算器 7 1 及び保険委算器7 2に供給され、保険委算器7 1 は 第1進行波信号に係数 (1+K) を乗算し、係数乗算器 7.2は係数Kを垂篁する。一方、右下側から供給される 第2万射波信号は係務長前級73及7F係約長前級74に

供給され、係数乗算器73は第2反射波信号に係数(1) -K) 多面質[... 係数面質発7 Aは係数 (-K) 多面質 する。そして、加算器75は係数乗算器71からの信号 と係数垂算器7.2からの信号を加算することにより、第 2進行策信号を生成1.75ト個から出力する。一方、加 算器76は係数委算器72からの信号と係数委算器73 からの信号を加算することにより、第1反射沙信号を生 成してた下側から出力する。 この体験 Kの値け連結部に おける最利特性に合わせて決定される。

【0021】 さらに他のジャンクションの側を図5 (b) に示す。このジャンクションにおいては、左上側 から第1進行液信号が係数要算器81及び加算器82に 供給され、係務委算器81は第1後行法信号に係款点を 垂篁する。一方、右下側から供給される第2反射波信号 は係数乗算器83及び加算器84に供給され、係数乗算 器83は第2反射途信号に係数分を委算する。そして、 加算器85は係数要算器81からの信号と係数要算器8 3からの信号を加算して、加算出力を加算器82,84 に供給する。加算器82は加算器85の出力信号から第

1 通行連信号を対策することにより、第 1 反射連信号を 生成して左下側から出力する。一方、加算器84は加算 器85の出力信号から第2反射波信号を減算することに より、第2進行波信号を生成して右上側から出力する。 なお、係数 a 及び係数 B の値は連結部における数乱特性 に合わせて決定される。このように、前行図5 (a) (b) に示すジャンクションの例においても、前記図 4 に示されているジャンクションと同様に管と管との連禁 部における空気圧力波の散乱をシミュレートすることが

できる。 【0022】次に、排気波形生成手段1の他の例を図6 に示すが、この例においてはアクセル情報だけを入力 し、アクセル情報を利用して必要とするエンジン回転数 情報(cpm)を得るようにしたものであり、実際のエ ンジンに近いものである。この経気達形生成手段1の鍵 成は、前記図2に示す構成と比較してエンジン回転数生 成手段30が付加されているだけであるので、特にエン ジン回転数生成手段30に関して説明を行う事とする。 図6に示す排気波形生成手段1において、ドライブシミ ュレータ、フライトシミュレータ、レーシングゲーム及 びエアーバトルゲームなどに扱けられているアクセルベ 10 ダル、ジョイスティックやエンジン出力レバーなどのア クセル操作子3の機械的操作量が、図示しないA-D変 換手段によりディジタルのアクセル情報に変換されて、 非額形阿閦21に供給されている。

【0023】この非線形回路21において前記したよう に、アクセル操作子3の操作量に基づいてエンジン出力 信号が発生されるが、このエンジン出力信号は分岐され てエンジン回転数生成手段30に供給されている。一般 に、エンジンの原転数はエンジン出力信号の変化に応じ て変化するが、その変化はエンジン出力信号より選延1、20 て変化している。この様子をシミュレートするのがエン ジン同転数生成手段3.0であり、加算器3.1、選延手段 32、係数乗算器33、加算器34により構成されてお り、エンジン回転数生成手段30はローパスフィルター

とされている.

【0024】この加算器31において、エンジン出力信 号と加算器3.4から出力されるフィードパック保号とが 加算されて選延手段32に供給される。選延手段32は エンジンの出力上昇によりその回転数が上昇する変での タイムラグを与えるものである。また、係数順算器33 30 は係数Rをエンジン回転数信号(cpm)に美算して、 車両に加わる空気板状やメカ板状などの板状によるエン ジン減速信号を発生し、加算器34にエンジン回転数信 号(cpm)を減少させる減算信号として与えられてい る。これにより、現在のエンジン回転数信号が減少され て加算器31にフィードバックされている。

【0025】したがって、エンジン回転数信号からエン ジン減速信号を減算し、その信号にアクセルによる加速 量であるエンジン出力信号を加算して新しいエンジン回 転動信号が整生されるアとになる。 アのため、アクセル 40 操作子3を操作すると、抵抗を考慮しながら、殴々とエ ンジン回転数信号が増大するようになっており、実際の エンジンの挙動に一致するようになる。そして、エンジ ン回転数生成手段30より出力されるエンジン回転数億 号 (cpm) は、位相情報生成手段40に供給されて前 配したように排気波形配像手段22より、排気波形を腰 み出す位相情報が作成されることになる。以下、前記図 2 に元さ地信簿形生成手段と同様の動作が行われ、地信 波形信号が出力される。

8 転数信号 (cpm) は、通常非線形特性とされているの で、これをシミュレートするため図7に示すように、エ ンジン回転数生成手段30において遅延手段32に第2 非線形回路35を縦続接続し、この第2非線形回路35 からエンジン回転数信号 (cpm) を出力するようにし ても良い。この第2非線形回路35を散けると、より一 屋室際のエンジンの姿動をシミュレートすることができ るようになり、より臨場感の高められたエンジン排気音 を合成できるようになる。

【0027】以上の説明においては、アクセル操作子1 はアクセルペダル、ジョイスティックやエンジン出力レ パーなどで構成されるものとしたが、これに限らず鍵盤 のアフタタッチセンサ出力やマウスなどの連続値の得ら れる各種操作子を用いることができる。なお、エンジン 排気音の合成装置の各部はハードウェアによって構成し ても身いが、処理プログラムを含めたコンピュータやデ ィジタルシグナルプロセッサ (DSP) による様成とし、 てもよく、さらに、これらを適宜組み合わせたハイブリ ッドシステムとしても良いことは云うまでもない。ま

た、コンピュータゲーム、ドライブシミュレータなどに おいては、アクセル情報やエンジン回転教情報を表示面 **薬における動きや、ゲールの展開に反映させて変化させ** ることも可能である。 【0028】さらに、排気波形配信手段22の排気波

形、フィルター23のフィルター特性、地気管同体2の 各種係数および特性、非線形回路21の特性、あるいは エンジン細転数生成手段30の特性などは、ゲームなど の使用目的に応じて適宜変更可能であり、かつその設定 を可変とすることも可能である。そして、エンジン自荷 に関連する情報。 たとえばゲームにおける赤行体の分 線、トランスミッションの設定状況、ステアリングの状 様、および、クラッチやプレーキの操作などの情報を、 エンジン回転数信号、排気波形信号のフィルター特性、 あるいは機構などに反映させるようにすれば、より事度 なシミュレーションを可能とすることができる。また、 フライトシミュレータなどにおける飛行機用エンジンの シミュレーションでは飛行状態、操縦状態に応じてエン ジン排気音の合成装置の各構成を削御すればよい。

【0029】 さらにまた、排気管回路2の遅延量は、エ ンジンおよび縁気等の温度変化に広じて変化させるよう にしても良い。この温度変化はエンジン回転数や回転時 間などから笠出可能である。これにより、熱による排気 系 (排気管) の膨張収縮、音速の変化を考慮してシミュ レーションすることができる。その際に、温度変化に広 じて排気波形を変化させるようにしても良い。さらに、 ノイズ発生器を設けて、アクセルの操作量やエンジン回 転動に広じて、技気波形信号の周波数操件、振幅を制御 **するようにすることも可能である。この場合、エンジン** ノイズは点火時に多く発生するので、点火タイミング時

【0026】また、エンジン出力信号に対しエンジン回 50 にノイズが発生するように、ノイズの発生タイミングを

排気波形信号の競み出し位相値に応じて参索するように しても良い。例えば、排気波形信号の立ち上がり区間に ノイズを印加したり、あるいはノイズの振幅を大きくし

ノイズを印加したり、あるいはノイズの振幅を大きくしたりすることができる。 【0030】前紀の説明においては、禁気波形は波形メ

そりから限かはちことは父母生するものとしたが、本 発売はこれに関いず、所述の必能が発生できるものさしたが、 発売はこれに関いず、所述の必能が発生できるものであ ればどのような必能を含まった。 ものを採用しても良く、例えばFM、PCMVがス速を フィルタに選手方式等を採用してもよい、そし、損害 10 省間号は誘策等間落10 ※中から信号の一部を取り出す ことなどにより、2本の排気等をシミュレートするステ レゼ化も可能になる。

[0031]

「探明の効果」 本見明は以上のように構造されているの で、アクセル場件での場所は応じてエンジョン回泊問号 冬発生することができ、そのエンジンが力間が同時にする 本部次立が信号がエンジンが記録がよりた思報で、接支 書をシミュレートした財政策回路に入力されて誘致管備 号が発生することができる。このため、アクセル機能や の場所により、実際のエンジンの誘撃事能に近い地差 の場所により、実際のエンジンの誘撃事能に近い地差

10 排気音を合成することができる。したがって、合成され たエンジン排気音を端端感の高いエンジン排気音とする ことができるようになる。 【例本の数単な解印

【図1】 本発明のエンジン排気音の合成装置の概略構成を示す図である。

慮を示す図である。 【図2】 排気波形生成手段の構成の一例を示す図であ

【関3】 排気管モデルの構造を示す関である。

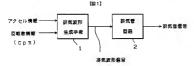
【図4】 排気管回路の構成の一例を示す図である。

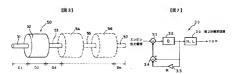
[図5] 排気管回路におけるジャンクションの構成の 他の例を示す図である。 【図6】 排気波形生成手段の構成の他の例を示す図で

[図6] 研究液形生鬼手板の構成の他の例を示す図である。

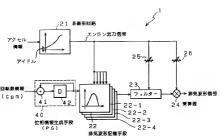
【図7】 エンジン回転数生成手段の他の構成例を示す 図である。 『辞号の解詞

1 排気施形生成手段、2 排気管回路、3 アクセル 操作子、21 非維形回路、22 排気液形配信手段、 23 フィルター、24集算器、30 エンジン回転数 生成手段、40 位相情報生動手段



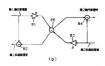


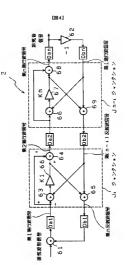


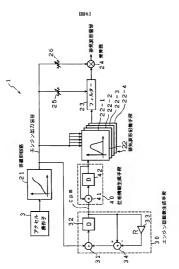


[355] #197909 (1+K) 75 #297999

(a)







PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11)Publication number: 08-152894
(43)Date of publication of application: 11.06.1996

(51)Int.Cl. G10K 15/04

F01N 1/00

G10H 7/08

(21)Application number: 06-314272 (71)Applicant: YAMAHA CORP

(22)Date of filing: 25.11.1994 (72)Inventor: KUNIMOTO TOSHIFUMI

(54) ENGINE EXHAUST SOUND-SYNTHESIZING DEVICE



(57)Abstract:

PURPOSE: To provide an engine exhaust sound-synthesizing device enhancing presence according to the operational amount f an accelerator and the number of revolution of an engine.

CONSTITUTION: The operational amount of an accelerator operation pedal is converted into an engine output signal based on the table of a nonlinear circuit

21 to be supplied to an engine number-of-revolution generation means 30 and an exhaust waveform storage means 22. The engine number-of-revolution generation means 30 delays an engine output signal, and generates an engine number-of-revolution signal to supply it to the exhaust waveform storage means 22. An exhaust waveform signal read out from the exhaust waveform storage means 22 by a phase information generation means 40 at a period corresponding to the engine number of revolution signal is supplied to an exhaust pipe circuit simulating an exhaust pipe, and the engine exhaust sound is swrithesized.

LEGAL STATUS

[Date of request for examination] 12.03,1998

[Date of sending the examiner's

decision of rejection]
[Kind of final disposal of application

other than the examiner's decision of rejection or application converted

registration]

[Date of final disposal for application]

[Patent number]
[Date of registration]

2970447 27.08.1999

[Number of appeal against examiner's

decision of rejection]
[Date of requesting appeal against

examiner's decision of rejection]

[Date of extinction of right]

* NOTICES *

JPO and INPIT are not responsible for any damages caused by the use of this translation.

- 1.This document has been translated by computer. So the translation may not reflect the original precisely.
- 2.**** shows the word which can not be translated.
- 3.In the drawings, any words are not translated.

CLAIMS

[Claim(s)]

[Claim 1] A signal generation means to have the property of simulating engine power and to output the engine output signal corresponding to the control input of an accelerator handler, An engine-speed generation means to generate an engine speed signal by carrying out delay processing of said engine output signal outputted from this signal generation means at least, With the period corresponding to the engine speed signal outputted from said engine-speed generation means It has a wave generating means to generate a predetermined exhaust air wave signal, and the exhaust pipe circuit which simulates an exhaust pipe and which has a delayl loop formation at least. The synthesizer unit of the engine exhaust sound characterized by supplying said reproduced exhaust air wave signal to said exhaust pipe circuit, and outputting engine exhaust sound from said exhaust pipe circuit.

exhaust sound according to claim 1 characterized by including a conversion means with the nonlinear characteristic which changes the control input of said accelerator handler into the corresponding engine output signal. [Claim 3] Said engine-speed generation means is the synthesizer unit of an engine exhaust sound according to claim 1 characterized by acquiring said engine speed signal by carrying out filtering of said engine output signal.

(Claim 4) Said wave generating means is the synthesizer unit of an engine

exhaust sound according to claim 1 characterized by generating said exhaust air wave by reading this data point including a wave storage means by which the data point corresponding to a predetermined exhaust air wave was memorized. [Claim 5] The synthesizer unit of an engine exhaust sound according to claim 4 characterized by having further a phase generating means to generate a phasing signal based on said engine speed signal, and reading said data point from said wave storage means according to this phasing signal.

[Claim 6] Said exhaust pipe circuit is the synthesizer unit of an engine exhaust sound according to claim 1 characterized by including a delay loop formation with the amount of delay corresponding to the exhaust pipe length which simulates.

[Translation done.]

* NOTICES *

JPO and INPIT are not responsible for any damages caused by the use of this translation.

- 1.This document has been translated by computer. So the translation may not reflect the original precisely.
- 2.*** shows the word which can not be translated.
- 3.In the drawings, any words are not translated.

DETAILED DESCRIPTION

[Detailed Description of the Invention]

[0001]

[Industrial Application] This invention relates to the synthesizer unit of engine exhaust sound, such as a recipro engine used in a drive simulator, a flight simulator, a racing game, the Ayr battle game, or vehicle indoor environment control.

[0002]

[Description of the Prior Art] The wave memory which memorized the simple repeat data point which turned PCM (pulse code modulation) was used for the synthesizer unit of this kind of engine exhaust sound, and it was compounding the sound which simulates engine exhaust sound using the simple musicalsound synthesizer unit by frequency modulation (FM) etc.

[0003]

[Problem(s) to be Solved by the Invention] However, in the synthesizer unit of such an engine exhaust sound, according to an accelerator work piece, the rate of a car, etc., it is difficult to change the wave of engine exhaust sound etc., and there was a trouble that presence was low, in a drive simulator, a game, etc. [0004] Then, it aims at offering the synthesizer unit of the engine exhaust sound which this invention can simulate the engine exhaust sound according to the control input and engine speed of an accelerator, and can simulate the engine exhaust sound to which presence was raised.

[0005]

[Means for Solving the Problem] In order to attain said purpose, the synthesizer unit of the engine exhaust sound of this invention A signal generation means to have the property of simulating engine power and to output the engine output signal corresponding to the control input of an accelerator handler, An engine-speed generation means to generate an engine speed signal by carrying out delay processing of said engine output signal outputed from this signal generation means at least, With the period corresponding to the engine speed signal outputted from said engine-speed generation means it has a wave generating means to generate a predetermined exhaust air wave signal, and the exhaust pipe circuit which simulates an exhaust pipe and which has a delay loop formation at least, said reproduced exhaust air wave signal is supplied to said exhaust pipe circuit, and it is made to output engine exhaust sound from said exhaust pipe circuit.

[0006] In the synthesizer unit of the engine exhaust sound of said this invention

moreover, said signal generation means It is made to include a conversion means with the nonlinear characteristic which changes the control input of an accelerator handler into the corresponding engine output signal. Said enginespeed generation means Said engine speed signal is acquired by carrying out filtering of said engine output signal. Said wave generating means It is made to generate said exhaust air wave by reading this data point including a wave storage means by which the data point corresponding to a predetermined exhaust air wave was memorized. Furthermore, it has further a phase generating means to generate a phasing signal based on said engine speed signal, and you may make it read said data point from said wave storage means according to this phasing signal, and it is made for said exhaust pipe circuit to include a delay loop formation with the amount of delay corresponding to the exhaust pipe length which simulates.

[0007] [Function] Since according to this invention the exhaust air wave signal corresponding to the engine output signal generated according to the control input of an accelerator handler is generated with the period according to enginespeed information, it is inputted into the exhaust pipe circuit where this exhaust air wave signal simulated the exhaust pipe (muffler) and an exhaust-sound signal is generated, engine exhaust air behavior can fully be simulated and the engine exhaust sound to which presence was raised can be compounded. Furthermore. in the condition near the exhaust air behavior of an actual engine, since the period of an exhaust-sound signal and a wave can be changed, the engine exhaust sound to which presence was raised further is compoundable with actuation of an accelerator handler.

[00008]

[Example] The block diagram of the outline of the synthesizer unit of the engine exhaust sound of this invention is shown in drawing 1. In this drawing, it is the exhaust pipe circuit which 1 simulates an engine model based on accelerator information and engine-speed information (cpm), and an exhaust air wave

generation means to generate an exhaust air wave signal, and 2 simulate a muffler, i.e., an exhaust pipe model, and generates an exhaust-sound signal. And if accelerator information and the rotational frequency information on engine are inputted into the exhaust air wave generation means 1, the exhaust air wave generation means 1 will generate the exhaust air wave signal corresponding to the inputted accelerator information and rotational frequency information. This exhaust air wave signal is inputted into the exhaust pipe circuit 2, and is processed and outputted to the exhaust-sound signal which simulates engine exhaust sound by the exhaust pipe circuit 2 which simulated the exhaust pipe. [0009] Next, the detailed configuration of the exhaust air wave generation means 12 is shown in drawing 2. The nonlinear circuit where 21 generates an engine output sional in this drawing based on accelerator information. An exhaust air

the imputes accessal information and rolational requestry from mission. This exhaust air wave signal is injusted into the exhaust pipe circuit 2, and is processed and outputted to the exhaust-sound signal which simulates engine exhaust sound by the exhaust pipe circuit 2 which simulated the exhaust pipe. [0009] Next, the detailed configuration of the exhaust air wave generation means 12 is shown in drawing 2. The nonlinear circuit where 21 generates an engine output signal in this drawing based on accelerator information, An exhaust air wave storage means by which 22 memortzes two or more kinds of exhaust air wave storage means by which 22 memortzes two or more kinds of exhaust air wave storage and the exhaust air wave excording to an engine output signal is chosen and outputted, A filter for 23 to process the tone of the exhaust air wave signal read from the exhaust air wave storage means 22, The multiplier which controls the magnitude of the amplitude of the exhaust air wave signal with which 24 was outputted from the filter 23, the adjustment device with which 25 adjusts the amount of processings of a filter 23, the adjustment device with which 26 adjusts the controlled variable of a multiplier 24, and 40 by accumulating the rotational frequency information (cpm) on engine for every system clock it is a

rotational frequency information (cpm) on engine for every system clock it is a topology generation means (P. G) to generate topology, and consists of an adder 41 and a delay means 42 by which one system clock is delayed. [0010] Thus, if actuation of the constituted exhaust air wave generation means 1 is explained, the property of an engine output signal over the digital accelerator information outputted from a foot pedal etc. does not turn into a linear property, but, generally let it be a nonlinear characteristic. If the nonlinear circuit 21 has realized this nonlinear characteristic and accelerator information is inputted, the exhaust air wave which the nonlinear circuit 21 generated the engine output signal corresponding to that accelerator amount of information based on the

memorized table, was impressed to the exhaust air wave storage means 22, and was suitable for the engine output signal will be chosen. Moreover, while the tone which was impressed to the filter 23 through the adjustment device 25, and was suitable for the engine output signal is chosen, the amplitude which was impressed to the multiplier 24 through the adjustment device 26, and was suitable for the engine output signal is chosen. In addition, since it is rotating an engine being used as an idle state and exhaust sound is outputted a little even if accelerator information is "0", in order to simulate this, the nonlinear circuit 21 is

made into the property that the engine output signal of an idle state is outputted

even when there is no accelerator information. [0011] Moreover, the rotational frequency information (com) made into the digital signal is inputted into the adder 41 which constitutes the topology generation

means 40, and is added with the output of the delay means 42 in an adder 41. The added signal is set for the delay means 42, and 1 system-clock time delay is carried out, and it is returned to an adder 41. Therefore, rotational frequency information accumulates for every system clock, and it comes to be outputted from the delay means 42. In this case, since the adder 41 is made into the limited operation number of bits. MSB will be set to "0" if a accumulation value overflows. Since overflow of a accumulation value is produced for every period according to the magnitude of an input signal, from the topology generation means 40, the topology signal according to the magnitude of com which has a period repeatedly will be outputted.

[0012] Then, when the topology signal outputted from this topology generation means 40 is given to the exhaust air wave storage means 22 as the read-out address and an exhaust air wave is read from the exhaust air wave storage means 22, the period of the read exhaust air wave signal comes to have a primitive period according to cpm. By the way, according to the magnitude of the engine output signal impressed to the exhaust air wave storage means 22 as described above, an engine exhaust air wave can be better simulated now by choosing the optimal exhaust air wave of two or more exhaust air wave signals

22-1 to 22-4. Furthermore, while being controlled so that the tone of an exhaust air wave signal changes according to an engine output signal by controlling the multiplier of a filter 23 according to the magnitude of an engine output signal, the amplitude of an exhaust air wave signal is controlled by the multiplier 24, and an engine exhaust air wave comes to be controlled to become the magnitude

according to accelerator information.

[0013] The exhaust air wave signal approximated to the thereby much more actual engine exhaust-sound wave comes to be outputted from the exhaust air wave generation means 1. In addition, it is suitable for exhaust air wave 22-1-22-4 memorized by the exhaust air wave storage means 22 to consider as the wave of the shape of the shape of a pulse and a noise. Furthermore, in the filter 23 and the multiplier 24, the adjustment device 25 and the adjustment device 26 are formed so that hand control can adjust the sensibility to the signal from a

nonlinear circuit 21.

[0014] Next, although the exhaust pipe circuit 2 which simulates an exhaust pipe is explained, the exhaust pipe 50 is made into the structure where the thick tubing 52 was connected to the thin tubing 51 as the continuous line of drawing 3 generally showed, and the still thinner tubing 53 was connected. Moreover, it may be made to carry out cascade connection of the thick tubing 54 thu/or the thin tubing 57 shown with a broken line further. The exhaust pipe circuit 2 which simulates such an exhaust pipe 50 is explained using drawing 4 thrufor drawing 6. Although an example of the exhaust pipe circuit 2 is shown in drawing 4, the left end of the thin tubing 51 of an exhaust pipe 50 is the connection section with an engine, in case it simulates, it uses it as an embarrassment edge, assuming the cross section to be a small thing, and since the right end of the thin tubing 53 or the thin tubing 57 is emitting exhaust air to the open air, it is used as the

opening edge.

[0015] In drawing 4, an adder 61 is for simulating the phenomenon in which a
reflected wave advances by being again reflected at the left end of the exhaust
pipe 50 shown in drawing 3, and is adding the exhaust air wave signal and the

reflected wave signal from the delay means Db1. Moreover, the delay means Da1-Dan, and Db1-Dbn are simulating the time amount taken to pass each tubing 51-57 which an air pressure wave shows to drawing 3, and the time amount supports the die length D1-Dn of tubing shown in drawing 3. Furthermore, junction J1-Jn-1 is simulating dispersion of the air pressure wave in the connection section of tubing and tubing, and in the last opening edge of an exhaust nine 50, the progressive wave is simulating the nephromenon which

Furthermore, junction J1-In-1 is simulating dispersion of the air pressure wave the connection section of tubing and tubing, and in the last opening edge of an exhaust pipe 50, the progressive wave is simulating the phenomenon which carries out phase inversion and serves as a reflected wave, carries out the multiplication of the multiplier of In-1 to the output of the delay means Dan, and supplies the multiplier multiplier do I to the delay means Dbn.

[0016] Thus, in the simulated exhaust pipe ofcruit 2, if the model of the exhaust

supplies the multiplier multiplier 62 to the delay means Dan; and supplies the multiplier multiplier delay means Dan. [0016] Thus, in the simulated exhaust pipe circuit 2, if the model of the exhaust pipe 50 of the structure of the continuous line shown in drawing 3 is carried out, a junction can constitute two, J1 and J2, and a delay means from 3 sets, Da1-Da3 between both ends and a junction, and Db1-Db3, and an adder 61 and the multiplier multiplier 62. Moreover, the junction J1 consists of adders 63, 64, and 65 and a multiplier multiplier 66. An adder 63 subtracts the ** (n-1) reflected wave signal from the delay means Db2 from the 1st progressive wave signal from the delay means Db1. The multiplier for Carries out the multiplier of the multiplier for the delay means Db1. The multiplier for the delay means Db1. The multiplier for the delay means Db1 the multiplier for the delay means Db1. The multiplier for the delay means Db1 the multiplier for the form the

connection section to the signal of an adder 63. An adder 64 adds the 1st progressive wave signal and the output of the multiplier multiplier 66, and generates the 2nd progressive wave signal, and an adder 65 adds a ** (n-1) reflected wave signal and the output of the multiplier multiplier 66, and is generating the n-th reflected wave signal. Other junction J2-Jn-1 is constituted by the same configuration. [0017] if actuation of this exhaust pipe circuit 2 is explained and an exhaust air wave signal will be inputted into an adder 61 from the exhaust air wave generation means 1, by adding the n-th reflected wave signal delayed for the delay means Db1, the 1st progressive wave signal will be generated and the delay means Db1 will be supplied. Only the time amount equivalent to the time

lag spread by the 1st progressive wave signal at a right end from the left end of the thin tubing 51 with this delay means Da1 is delayed, and the junction J1 which is considering dispersion in the connection section of the thin tubing 51

and the thick tubing 52 as the simulation is supplied.

[0018] The 1st progressive wave signal is supplied in a junction J1 at an adder

63 and an adder 64. And in an adder 63, a ** (n-1) reflected wave signal is subtracted, and the multiplier multiplier 66 is supplied. The multiplier multiplier 66 carries out the multiplication of the multiplier K1 to this signal, and supplies It to the adder 64 and the adder 65. An adder 64 adds the 1st progressive wave signal and the signal from the multiplier multiplier 66, and supplies them to a delay means Da2 by which the thick tubing 52 is simulated, as the 2nd

delay means Da2 by which the thick tubing 52 is simulated, as the 2nd progressive wave signal. Moreover, an adder 65 adds the ** (n-1) reflected wave signal from the delay means Db2, and the signal from the multiplier multiplier 66, generates the n-th reflected wave signal, and supplies it to the delay section Db1 which is simulating the thin tubing 51.

[0019] Same actuation is performed [in / in the above-mentioned actuation / the delay means Da1, the delay means Db1, and a junction J1] also in other delay sections Da2-Dan, the delay means Db2-Dbn, and junction J2-Jn-1. And the delay means Dan which is the last edge of an exhaust pipe 50 is supplied to the multiplier multiplier 62 while it outputs outside the exhaust-sound signal generated by the exhaust pipe 50. The multiplier multiplier 62 carries out the multiplication of "-1" to the signal, generates the 1st reflected wave signal, and supplies it to the delay means Dbn. After the delay means Dbn delays this signal.

it is supplied to junction Jn-1. And this reflected wave signal is spread on lefthand side one by one, and is fed back to the adder 61. [0020] Next, other examples of a junction are explained, referring to drawing 5. In the example of the junction shown in drawing 5 (a), the 1st progressive wave signal is supplied to the multiplier multiplier 71 and the multiplier multiplier 72 from an upper left side, the multiplier multiplier 7 carries out the multiplication of the multiplier (1+K) to the 1st progressive wave signal, and the multiplier multiplier 72 carries out the multiplication of the multiplier K. On the other hand, the 2nd reflected wave signal supplied from a lower right side is supplied to the multiplier multiplier 73 and the multiplier multiplier 74, the multiplier multiplier 73 carries out the multiplication of the multiplier (1-K) to the 2nd reflected wave signal, and the multiplier multiplier 74 carries out the multiplication of the multiplier (K). And by adding the signal from the multiplier multiplier 71, and the signal from the multiplier 72, an adder 75 generates the 2nd progressive wave signal, and outputs it from an upper right side. On the other hand, by adding the signal from the multiplier 72, and the signal from the multiplier multiplier 73, an adder 76 generates the 1st reflected wave signal, and outputs it from a lower left side. The value of this multiplier K is determined according to the dispersion property in the connection section.

[0021] The example of the junction of further others is shown in drawing 5 (b). In

this junction, the 1st progressive wave signal is supplied to the multiplier multiplier 81 and an adder 82 from an upper left side, and the multiplier multiplier 81 carries out the multiplication of the multiplier alpha to the 1st progressive wave signal. On the other hand, the 2nd reflected wave signal supplied from a lower right side is supplied to the multiplier multiplier 83 and an adder 84, and the multiplier multiplier 83 carries out the multiplication of the multiplier beta to the 2nd reflected wave signal. And an adder 85 adds the signal from the multiplier multiplier 81, and the signal from the multiplier multiplier 83, and supplies an addition output to adders 82 and 84. By subtracting the 1st progressive wave signal from the output signal of an adder 85, an adder 82 generates the 1st reflected wave signal, and outputs it from a lower left side. On the other hand, by subtracting the 2nd reflected wave signal from the output signal of an adder 85, an adder 84 generates the 2nd progressive wave signal, and outputs it from an upper right side. In addition, the value of a multiplier alpha and a multiplier beta is

determined according to the dispersion property in the connection section. Thus, also in the example of the junction shown in said drawing 5 (a) and (b), dispersion of the air pressure wave in the connection section of tubing and tubing

can be simulated like the junction shown in said drawing 4. [0022] Next, although other examples of the exhaust air wave generation means 1 are shown in drawing 6, only accelerator information is inputted in this example, the engine-speed information (cpm) needed using accelerator information is acquired, and it is close to an actual engine. Since the engine-

speed generation means 30 is only added as compared with the configuration shown in said drawing 2, suppose the configuration of this exhaust air wave generation means 1 that especially the engine-speed generation means 30 is explained. In the exhaust air wave generation means 1 shown in drawing 6, the mechanical control input of the accelerator handlers 3, such as the accelerator

pedal and joy stick which are formed in the drive simulator, the flight simulator. the racing game, the Avr battle game, etc., and an engine power lever, is changed into digital accelerator information by the A-D conversion means which is not illustrated, and is supplied to the nonlinear circuit 21.

[0023] Although an engine output signal is generated based on the control input of the accelerator handler 3 as described above in this nonlinear circuit 21, this engine output signal branches and is supplied to the engine-speed generation means 30. Generally, although an engine engine speed changes according to change of an engine output signal, the change is delayed for an engine output signal, and it is changing. The engine-speed generation means 30 simulates this situation, and it is constituted by the adder 31, the delay means 32, the multiplier multiplier 33, and the adder 34, and let the engine-speed generation means 30

be a low pass filter. [0024] In this adder 31, an engine output signal and the feedback signal outputted from an adder 34 are added, and the delay means 32 is supplied. The delay means 32 gives time lag until the rotational frequency rises by output rise of an engine. Moreover, the multiplier multiplier 33 carries out the multiplication of

the multiplier R to an engine speed signal (cpm), generates the engine reduced speed signal by resistance of air resistance, mechanism resistance, etc. which join a car, and is given as a subtraction signal which decreases an engine speed signal (cpm) to an adder 34. Thereby, a current engine speed signal decreases and it is fed back to the adder 31.

[0025] Therefore, an engine reduced speed signal will be subtracted from an engine speed signal, the engine output signal which is the amount of acceleration by the accelerator will be added to the signal, and a new engine speed signal will be generated. For this reason, if the accelerator handler 3 is operated, taking resistance into consideration, steps and an engine speed signal increase and it comes to be in agreement with the behavior of an actual engine. And as the engine speed signal (opm) outputted from the engine-speed generation means 30 was supplied to the topology generation means 40 and described above, the topology which reads an exhaust air wave will be created from the exhaust air wave storage means 22. The same actuation as the exhaust air wave generation means shown in said drawing 2 is performed hereafter, and an exhaust air wave

wave storage means 22. The same actuation as the exhaust air wave generation means shown in said drawing 2 is performed hereafter, and an exhaust air wave signal is outputted. [0026] Moreover, in order to simulate this, in the engine-speed generation means 30, cascade connection of the 2nd nonlinear circuit 35 is carried out to the delay means 32, and you may make it output an engine speed signal (cpm) from this 2nd nonlinear circuit 35, as shown in drawing 7 since the engine speed signal (cpm) is usually made into the nonlinear characteristic to the engine output signal. If this 2nd nonlinear circuit 35 is formed, the behavior of a much more actual engine can be simulated now, and the engine exhaust sound to which presence was raised more can be compounded.

If this 2nd nonlinear circuit 35 is formed, the behavior of a much more actual engine can be simulated now, and the engine exhaust sound to which presence was raised more can be compounded.

[0027] In the above explanation, although the accelerator handler 1 shall consist of an accelerator pedal, a joy stick, an engine power lever, etc., it can use the various handlers from which continuation values, such as an after touch sensor output of not only this but a keyboard and a mouse, are acquired. In addition, although hardware may constitute each part of the synthesizer unit of engine exhaust sound, it is not necessary to say that it is good also as a configuration by a computer and digital signal processor (DSP) including a processing program, and still better also as a hybrid system which combined these suitably. Moreover,

in a computer game, a drive simulator, etc., it is possible to make accelerator information and engine-speed information reflect in the motion in the display screen and expansion of a game, and to also make it change. 100281 Furthermore, according to the purposes of use, such as a game, it can change suitably, and the exhaust air wave of the exhaust air wave storage means 22, the filter shape of a filter 23, the various multipliers of the exhaust pipe circuit 2 and a property, the property of a nonlinear circuit 21, or the property of the engine-speed generation means 30 can also make the setup adjustable. And more advanced simulation can be made possible if it is made to make

information, such as a condition of the transit way in the information relevant to an engine load, for example, a game, a setting situation of transmission, a condition of a steering, and a clutch, actuation of a brake, reflect in the filter shape of an engine speed signal and an exhaust air wave signal, or the the synthesizer unit of engine exhaust sound by simulation of the engine for condition.

amplitude. Moreover, what is necessary is just to control each configuration of airplanes in a flight simulator etc. according to a flight condition and an operation [0029] You may make it change the amount of delay of the exhaust pipe circuit 2 further again according to the temperature change of an engine and an exhaust pipe. This temperature change is computable from an engine speed, turnover time, etc. Thereby, simulation can be carried out in consideration of expansion contraction of the exhaust air system (exhaust pipe) by heat, and change of acoustic velocity. You may make it change an exhaust air wave according to a temperature change in that case. Furthermore, it is also possible to prepare a accelerator. In this case, since many engine noises at the time of ignition are

noise source and to control the frequency characteristics of an exhaust air wave signal and the amplitude according to the control input and engine speed of an generated, you may make it control the generating timing of a noise according to the read-out phase value of an exhaust air wave signal so that a noise occurs at the time of ignition timing. For example, a noise can be impressed to the standup section of an exhaust air wave signal, or the amplitude of a noise can be enlarged.

[0030] in the aforementioned explanation, although an exhaust air wave shall be generated by reading from wave memory, this invention may adopt the method which may adopt the thing of what kind of wave generating method or a wave composite system as long as it can generate the wave of not only this but a request, for example, lets FM and a PCM pulse wave pass in a filter. And when an exhaust-sound signal takes out a part of signal from the middle of the exhaust pipe circuit 2, stereo-ization which simulates two exhaust pipes is also attained. [0031]

[Effect of the Invention] Since this invention is constituted as mentioned above, an engine output signal can be generated according to the control input of an accelerator handler, the exhaust air wave signal corresponding to the engine output signal is a period according to an engine speed, it is inputted into the exhaust pipe circuit which simulated the exhaust pipe, and an exhaust-sound signal can be generated. For this reason, the engine exhaust sound to which the period of an exhaust-sound signal and the wave were changed is compoundable in the condition near the exhaust air behavior of an actual engine with actuation of an accelerator handler. Therefore, compounded engine exhaust sound can be made now into a high engine exhaust sound of presence.

[Translation done.]

* NOTICES *

JPO and INPIT are not responsible for any

damages caused by the use of this translation.

- 1.This document has been translated by computer. So the translation may not reflect the original precisely.
- 2.*** shows the word which can not be translated.
- In the drawings, any words are not translated.

DESCRIPTION OF DRAWINGS

[Brief Description of the Drawings]

[Drawing 1] It is drawing showing the outline configuration of the synthesizer unit of the engine exhaust sound of this invention.

[Drawing 2] It is drawing showing an example of the configuration of an exhaust air wave generation means.

[Drawing 3] It is drawing showing the structure of an exhaust pipe model.

[Drawing 4] It is drawing showing an example of the configuration of an exhaust pipe circuit.

[Drawing 5] It is drawing showing other examples of the configuration of the junction in an exhaust pipe circuit.

[Drawing 6] It is drawing showing other examples of the configuration of an exhaust air wave generation means.

[Drawing 7] It is drawing showing other examples of a configuration of an enginespeed generation means.

[Description of Notations]

1 Exhaust Air Wave Generation Means, 2 Exhaust Pipe Circuit, 3 Accelerator Handler, 21 Nonlinear Circuit, 22 Exhaust Air Wave Storage Means, 23 Filter, 24 Multipliers, 30 Engine-Speed Generation Means, 40 Topology Generation Means

[Translation done.]

* NOTICES *

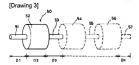
JPO and INPIT are not responsible for any damages caused by the use of this translation.

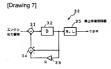
1. This document has been translated by computer. So the translation may not reflect the original precisely.

- 2.**** shows the word which can not be translated.
- 3.In the drawings, any words are not translated.

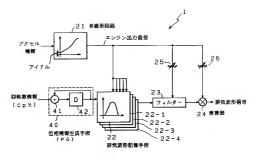
DRAWINGS

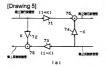


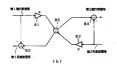




[Drawing 2]







_1° →-

[Drawing 6]

